



# תורה

Noviembre 1971 - Jeshvan - Kislev 5.732 - N° 18

BOLETIN MENSUAL DE LA ASOCIACION ISRAELITA DE VENEZUELA

# 1771 ESCUDO

BOLETIN MENSUAL DE LA ASOCIACION  
ISRAELITA DE VENEZUELA

CIRCULA EN TODA LA COLECTIVIDAD  
JUDIA DE VENEZUELA

Noviembre 1971

Jeshvan - Kislev 5.732 - N° 18

**REDACCION:**

Asociación Israelita de Venezuela  
Avenida Principal de Maripérez  
Los Caobos - Caracas  
Teléfonos: 55 38 16 - 55 40 06

**COORDINACION Y DIAGRAMACION**  
Dr. Moisés Garzón Serfaty



Las opiniones expresadas por los articulistas en sus trabajos no reflejan necesariamente las de la Asociación Israelita de Venezuela.

## SUMARIO

Homenaje a don Salvador Benchimol 3 / Primeros Emigrantes Judeo-Marroquies en América 4 / Temas de Educación Judía 5 / David Ben Gurión: 85 años 6 / Del Romancero Judeo-Español 11 / La doble fidelidad 12 / Modiim, cuna y tumba de los Macabeos 14 / Delegados a la II Convención de Comunidades Judías del Norte de Suramérica y áreas del Caribe visitan al Presidente Caldera 16 / Terminó la II Convención de Comunidades del Norte de Sudamérica 19 / Venezuela y los Judíos Curazoleños 22 / Israel visto por una inmigrante 24 / Noticias 27.

Orden para el YOM KIPUR a cargo del Parnas  
Salvador Benchinol

- |     |                                   |               |
|-----|-----------------------------------|---------------|
| 1°  | Shema Koli                        | S. Benchinol  |
| 2°  | Venta de los Sefarim de Kal NIDRE | S. Benchinol  |
| 3°  | KAL NIDRE:                        |               |
|     | Elia Benaim                       |               |
|     | Leon J. Taurel                    |               |
|     | Moises Binia                      |               |
| 4°  | Hashkabet                         |               |
| 5°  | Hanoten Teshua Lamelajim          | L. J. Taurel  |
| 6°  | Harbit                            |               |
| 7°  | Palabras del Shema                | Moises Binia  |
| 8°  | Selehot:                          |               |
| 9°  | El Melej Yosheb                   | S. Benchinol  |
| 10° | Abche Emuna Abadu                 | S. Roffe      |
| 11° | Tamahnu Merahot                   | I. Levy       |
| 12° | Hanenu                            | Jose Battan   |
| 13° | Rahum Vehannun                    | Marcos Battan |
| 14° | Adir Venaor                       | Jose Battan   |

Nota: Todo lo no indicado aqui corresponde a los  
oficiantes quienes cuando lo crean oportuno  
podran ofrecer una parte a quien consideren  
pueda hacerlo.

En la mañana:

- |     |                      |                 |
|-----|----------------------|-----------------|
| 1°  | Zemirot:             | David Benarroch |
| 2°  | Haaderet Veamuna     | Elias Benaim    |
| 3°  | Zemirot siguientes   | M. Obadia       |
| 4°  | Shofet col Haares    | Jose Battan     |
| 5°  | Adonai Negdeja       | S. Benchinol    |
| 6°  | Elohim Eli Atta      | Jose Battan     |
| 7°  | Nishmat Col Kai      | A. Bencia       |
| 8°  | Shiganim Shaananim   | I. Levy         |
| 9°  | Yoser y Keriat Shema | L.J. Taurel     |
| 10° | Nakdishaj            | S. Benchinol    |
| 11° | Adir Vebeor          | Marcos Battan   |
| 12° | Bircaj Kohanim       | J. Battan       |

S E L E H O T

- |    |                             |               |
|----|-----------------------------|---------------|
| 1° | Lemahanja                   | S. Benchinol  |
| 2° | El Melej                    | J. Battan     |
| 3° | Abche Emuna                 | S. Roffe      |
| 4° | Tamahnu Merahot             | I. Levy       |
| 5° | Hanenu                      | J. Battan     |
| 6° | Rahum Vehannun              | Marcos Battan |
| 7° | Rentas de la mañana y Minha | S. Benchinol  |

## HOMENAJE A DON SALVADOR BENCHIMOL



*El pasado 25 de octubre falleció en esta ciudad don Salvador S. Benchimol, quien durante muchos años desempeñó diversas junciones de tipo religioso dentro de nuestra comunidad.*

*Nacido en Tetuán (Marruecos), se dedicó desde muy joven al aprendizaje de diversos tópicos de la religión judía. Llegó a Venezuela en 1929 y desde ese mismo año cerró filas dentro del grupo de correligionarios que en esa época le daban forma a lo que, andando el tiempo, se convertiría en nuestra comunidad actual.*

*Don Salvador formó parte de la Hebrá Kadishá Hesed Veemet, llegando a ser "Shei" de la misma. La gran mayoría de los correligionarios que descansan en el antiguo Panteón de la Asociación recibieron de él los últimos servicios que exige el milenarismo rito judío.*

*Asiduo asistente al templo, dotado de una portentosa voz, su figura fue parte integrante de las oraciones diarias de la Sinagoga "Tiferet Israel", de la cual fue Parnás por largos años, hasta que cansado por su avanzada edad pasó a ser Parnás Honorario.*

*Su figura ha quedado imborrable en los ámbitos del Templo. Como un viejo roble estuvo presente hasta las últimas festividades en las cuales aún intervino, por última vez, en pequeños trozos de las oraciones, entonados con gran emoción.*

*Hoy, al recordarle, extendemos nuestra palabra de pésame a su viuda, señora Alegría Aibo de Benchimol, así como también a sus hijos, nietos y demás familiares.*

*La comunidad ha perdido un hombre de bien pero ha ganado un ejemplo digno de imitarse.*

---

Una nota encontrada en los archivos de nuestra Asociación nos muestra el orden de las oraciones de un Yom Kipur de hace 25 años. Entonces, como hasta no hace muchos años, Don Salvador Benchimol era el Parnás de nuestra Sinagoga

## PRIMEROS EMIGRANTES JUDEO-MARROQUIES EN AMÉRICA

JUAN BTA. VILAR  
*Profesor de la Universidad  
de Murcia (España)*

*(Especial para "Mugun-Escudo")*

Desde los comienzos de la colonización española los judíos pasaban al Nuevo Mundo soslayando la rigurosa prohibición del Consejo de Indias. Para alcanzar su propósito recurrían a cuantos procedimientos podemos imaginar: descripción en Sevilla con nombres supuestos, falsificación de expedientes de limpieza de sangre, viajando como polizones o "hlovidos", camuflándose en nutridos séquitos de altos dignatarios o empujando el viaje en buques contrabandistas, corsarios y filibusteros. En los archivos indianos españoles, lusitanos e iberoamericanos se conservan numerosos procesos seguidos por la Inquisición contra conversos o "marranos" y demás convictos o sospechosos de heterodoxia. Cecil Roth, García de Proodan y más recientemente el profesor Liebman figuran en lugar de honor entre ese reducido grupo de investigadores que en los últimos años vienen arrojando alguna luz sobre tan sugestivo asunto.

Los actuales hebreos latinoamericanos, que en países como Venezuela, Argentina, Brasil, Uruguay, Chile o México integran populosas aljamas, descienden en su casi totalidad de emigrantes llegados con posterioridad a la emancipación, si bien no faltan linajes de asentamiento más antiguo. Estos últimos solían ser israelitas encubiertos de procedencia peninsular (con apariencia cristiana, pero también judíos públicos que con propósitos de pasar a las Indias entraban en Andalucía desde todos los puntos de Europa, Próximo Oriente y el Magreb, y muy particularmente desde el vecino Marruecos. Todavía desconocemos la función exacta que en la España de los Austrias y primeros Borbones desempeñaron determinados círculos judaicos integrados por individuos llegados de las posesiones norteafricanas, quienes durante los reinados de Felipe IV y Car-

los II estuvieron a punto de conseguir la revocación del edicto de expulsión de 1492 a cambio de asistencia económica a la tambaleante Monarquía hispánica. A las colonias neerlandesas e inglesas pudieron por el contrario emigrar libremente desde un principio. Célebres fueron las comunidades israelitas brasileñas en los años de dominación holandesa, o las que florecieron en los territorios antillanos y norteamericanos vinculados a las Provincias Unidas, especialmente Nueva Amsterdam que, al recibir en 1654 veintitrés colonos judíos, hizo posible la constitución de la primera congregación hebrea de U.S.A. El trasiego migratorio israelita suscitado al amparo de un intenso comercio entre Marruecos y Holanda en el siglo XVII, cuyo alcance todavía no se ha precisado, indudablemente conoció proyecciones secundarias sobre todo hacia el Brasil neerlandés. Algo semejante, aunque en menor escala, sucedió en los dominios ingleses de Ultramar, en particular Jamaica y Antillas menores.

El segundo y fundamental ciclo migratorio judeo-marroquí se abre en el siglo XIX, condicionado por tres factores: explosión demográfica, apertura de Marruecos a Occidente como consecuencia de la derrota ante España en 1860, y el éxodo hebreo masivo hacia las europeizadas ciudades de la costa. Centro de atracción inicial sería Brasil. Las causas hay que buscarlas en la favorable coyuntura económica del país —edad dorada del caucho y el café—, estabilidad política, facilidad de comunicaciones, ascendencia lusitana de algunas "Kehilás" atlántico-marroquíes, existencia en ese país de congregaciones residuales muy útiles como punto de apoyo, y quién sabe si también la supervivencia de esa tradición migratoria a que antes aludimos, todavía no demasiado lejana. Nos encontramos frente a un tipo de emigración temporal polianual; una vez hecha fortuna, el emigrante retorna a su patria de origen, invierte su dinero y se casa. Paralelamente se dio también una corriente migratoria definitiva mucho más débil. El área de acción del emigrante no tardaría en extenderse desde Brasil a las restantes naciones americanas, conforme fueron evolucionando en sentido positivo sus respectivas coyunturas político-económicas.

En Suramérica la República Argentina y Venezuela han estado siempre en cabeza como receptores de estos emigrantes israelitas. Más tardía y menos cuantiosa es la corriente migratoria a México y países centroamericanos, sin que falte una débil pero interesante inmigración judeo-marroquí en U.S.A., fenómeno del que nos ocuparemos en un próximo artículo.

# TEMAS DE EDUCACION JUDIA

Por Jaime Barylko

En la Convención Regional de Comunidades Judías de Sudamérica, realizada en Sao Paulo (Brasil) y convocada por el Congreso Judío Latinoamericano, Rama del Congreso Judío Mundial, se trataron problemas políticos, comunitarios y educacionales. A mí me tocó participar en el panel que se dedicó al último tema mencionado. Vibran en el recuerdo las abigarradas voces de delegados de distintos países mancomunados en una sola pasión: cómo educar a nuestros hijos.

Repentinamente nos encontramos en un mismo recinto gente de diversas latitudes para corroborar que no estamos solos, que el pueblo judío es una unidad radical y que, al decir de nuestros viejos maestros talmudistas "todos los judíos son responsables unos por otros".

¿Qué es educar? ¿Por qué educar? ¿Cómo educar? Hace años que vengo transitando entre estos vericuetos. Cuando hablé no hice más que volcar esos años de inquietudes, de satisfacciones, de ansiedades. Educar no es tarea fácil. Nunca se concluye la maestría de maestro. Es la única profesión que no admite profesionalismo. Siempre hay que permanecer "amateur". Educar es amar. Profesión que es ante todo y después de todo, profesión de fe.

De eso hablamos y de tantas otras cosas. Era extraño. Algunos hablábamos castellano, otros portugués. Pero todas eran palabras con eco, con resonancia.

Nuestros abuelos educaban a seres judíos; nosotros debemos educar a *ser judío*. Eso es tremendamente difícil y tremendamente bello. Los alumnos en hebreo se llaman también "banim", y ello equivale a "bonim", constructores. Como hijos necesitar ternura; como constructores, le son indispensables pautas de conducta.

De eso hablamos y se oía el eco silencioso de la atención reconcentrada, de los ojos ávidos y casi desesperados por hallar la clave final. Hablábamos de nuestros hijos. Hablábamos del pueblo y de la existencia judía. Pero también teníamos plena conciencia de que la educación no se habla, se hace. Quisimos concluir premisas para un hacer inmediato, urgentísimo. Lo que no hagamos inmediatamente, urgentemente, mañana será deshecho. No basta con que tengamos escuelas hechas por judíos, para judíos. Es preciso tener es-

cuelas *judías*. Pa a ello debemos reвер programas, técnicas de enseñanza, crear los materiales indispensables y sobre todo el eje y centro de la educación: los maestros.

Se habló de los problemas económicos que acongojan a la escuela judía. La juventud hizo oír su voz y reclamó la identificación plena entre judaísmo y sionismo. La juventud habló *causada* y mesuradamente. Y tuvo plena razón cuando señaló el abismo que media, a veces, entre la educación institucionalizada y los movimientos juveniles. Finalmente dijimos que es tiempo de superar abismos y separatismos y polémicas vanas. El fin es demasiado santo para que los medios se queden a mitad de camino a jugar retóricamente entre sí.

Educar es enseñar un camino. "Moré" significa eso. No caben dudas al respecto: todos los caminos, en la actualidad, parten de Jerusalén y vuelven a Jerusalem. Así lo explicó años atrás Zalman Schazar aplicando a la idea una metáfora tomada del *Eclesiastés*: "Todos los caminos van a la mar". Y Schazar dijo: "El hecho es que vayan, que se muevan, que nunca se detengan; ello significa que viven". Educar es... enseñar a vivir.

Estuve presente Itzjak Harkavi, embajador de Israel en Brasil. En la noche de apertura habló del profetismo judío, esencia que nunca nos abandona. Brillaban los ojos del representante de Jerusalem. Quizá porque veía que en todos nuestros ojos brillaba Jerusalem.

"Necesitamos, necesitamos". Ese era el leit-motiv de nuestra reunión. Queremos, ansiamos, pretendemos, necesitamos. No estamos satisfechos. Mientras la educación sea un problema, será un síntoma de salud, de vigilia, y también de esperanza. En tiempos de incomunicación, delegados y representantes de distintas comunidades, nos comunicamos. Pero todo no fue más que un preludio. El tiempo corrió tan rápido como los prestos ríos que van a la mar. Nos separamos, nos despedimos. Sao Paulo desde las alturas se diluía entre las nubes. También el apasionado y vibrante preludio se fue diluyendo. Estas son las últimas notas que la memoria se empeña en conservar, en registrar.

(De "OII")

## David Ben Gurión: 85 años



*Ben Gurión con su esposa, Pola,  
(año 1917, en Nueva York).*

El pasado mes de octubre se celebraron en Caracas, como en todas las capitales del mundo, actos en homenaje a David Ben Gurion, en ocasión de cumplir este máximo líder contemporáneo del pueblo judío 85 años de vida.

Entre los actos que tuvieron lugar en Caracas es de destacar la semana que le dedicó el Colegio HEBRAICA MORAL Y LUCES, donde todos los niños desde Kinder hasta el 6º Grado, tuvieron oportunidad de participar, preparar trabajos y conocer así esta magna figura del judaísmo.

Nuestro Boletín MAGLÍN ha querido destacar esta meritoria labor del Colegio y de sus niños, pidiendo a la Profesora Mali de Feidengold, coordinadora del Departamento de Hebreo, la selección de los mejores trabajos elaborados, para ser publicados en este Boletín.

Cuatro excelentes trabajos fueron recibidos en nuestra redacción: un magnífico trabajo en hebreo preparado por los niños *Abraham Benzaquén* y *Bernardo Staresta*, de 6º grado A y B, respectivamente. Lamentablemente, por dificultades técnicas de impresión, dicho trabajo no ha podido ser reproducido.

Otros dos trabajos en hebreo, que sí publicamos, fueron elaborados por las niñas *Miriam Merenfeld*, de 6º grado B, y *Beatriz Weiczman*, del 5º B. Finalmente, una composición en español, del niño *Michael Carciente*, del 5º grado B, completa la serie de artículos sobre Ben Gurión que nos complacemos en presentar a nuestros lectores, quienes sabrán apreciar el esfuerzo realizado por todos los niños, el grado de adelanto del Colegio y el homenaje que en estos artículos sencillos e ingenuos nuestra colectividad, a través de sus niños, rinde a David Ben Gurión.



Ben-Gurion en la Legión Judía  
(año 1918).

### בנימין בן גוריון

בן גוריון נולד בפולין בשנת 1897. למד בבית ספר חסידי. היה חבר ב"הגנה" וב"הצלה". היה ממייסדי מפא"י. היה ראש ממשלת ישראל.

בשנת 1908 היה בן גוריון בן 11 שנים. הוא נסע לירושלים והצטרף ל"הגנה".

בשנת 1948 היה בן גוריון ראש ממשלת ישראל. הוא נבחר לראש ממשלה בשנת 1956. הוא נפטר בשנת 1973.

בן גוריון היה ממייסדי מפא"י. הוא היה ראש ממשלת ישראל. הוא נפטר בשנת 1973.

בטבת ז'אב  
בית ספר חסידי  
בראשית תש"ח

Beatriz Weizman  
5º Grado B



## זוג בן אורח

זוג בן אורח נולדו בני ברק (בפולין) בי"ב אל נילוס  
לשני (טנגו). הוא הינד ג'ורג'י הייט אנדה עזר (דג) אהא רבנ ג'קווח  
את הארץ בן אורח הא טפוחו חקלה היאנה בראטניק קטר הארץ  
הוא עא סור ע'א, אהא רבנ ע'סטר לת האטאדיק. אהרי שלש טניז הוא  
חנן ע'רסיה סרות צ'באי.

אהרי ע'סר את שרותו הצ'באי, נסס ע'תורקיה הארץ ע'סטר טטאליק. אכס'  
האב ט'אחטת הטע'ה בראטניק, אהא ט'איכ' ע'סטר לת האטודיו דקונ'א'ט'ינפ'ק  
ע' הוא הכיר את יוס' נ'וט'ג'ורג'. אהרי כה, הוא הייט ע'אחטת הכנית א'סח  
התחתן ע'ם סופ'ניק ט'נאלס (נ'ע'א). הוא התחיל ע'ארפן את התנועה ב'ניאנות ע'ם  
בן-צ'בי (חבר ע'טו). הוא היה ראש קבוצה בקונס'ט'ינטינ'ה האלו ע'סר (נו)  
הארץ. הוא ע'ו ט'סחודו ישראל א'ט' ר'פ'ה ע'רבו ע'ט' איראול'סיה ר'ס' ע'ט'

טע'ס'ס. הוא ע'טר ע'ריכ'ים, "צ'ילונות פ'אטיות ע'ם האט' נישראל" כ'א'ר כ'ר'ר הא'חטת  
ה'נת' ע'נוג' ע'נאו א'ולו ע'מות כ'ט' כ'ס'י'לות א'נ'ט'יתורק'ים. הוא ע'אחטת הכנית,  
א'ר כ'ק הוא א'רפן את התנועה ע'טה'ת'ר'דיק'ם היהודית א'חר כ'ק א'רפן את  
ט'כאו (מ'כ'ס'ה ע'ס'פ'ס'ו ישראל).

כ'א'ר ק'טה ט'דינת ישראל ה-ע'ט'ו ט'נו א'ולו ע'ראס הט'ט'ע'ה א'ר הכ'ט'ח'ון.  
הוא ע'טר ג'ט'ט'ע'ה ע'ט' ט'ת'נ'ס'ס. כ'ולכ ה'רבה ט'ייים כ'א'נ'ס'י'ת א'ע'ני א'ריות  
כ'ס'כ'ודית. ע'נא הוא ה'ק'ס'ט' ש'ניי, אהא ע'ר כ'ק'יב'וס' ע'ט' ע'ניה ה'וק'ר.

ט'רים ט'רנ'פ'ס'ר

ה'ית ס'כ'ר ה'כ'ר א'וק'ר =  
ק'ראקס, י'ש'ר'י ת'ש'ע"ה

Miriam Merinfeld  
© Grado B



*Ben-Gurion, octogenario.*

**“Una patria no se da ni se recibe como un regalo. No se adquiere por privilegio o por contrato político. No se compra con oro, ni se sostiene por la violencia. Se hace con la cooperación de todos y es la empresa colectiva de un pueblo, el fruto de su trabajo físico, moral y espiritual a lo largo de algunas generaciones”.**

**David Ben Gurión**

David Ben Gurión nació en Plonsk, Polonia, el 16 de octubre de 1886. Desde temprana edad se destaca por su gran inteligencia e inquietudes, tanto así que su padre, Victor Grin, escribe a Teodoro Herzl solicitando sus consejos para la educación de su hijo. A los 14 años, preocupado por la situación de los judíos en Polonia, participa en la fundación de un grupo sionista llamado Ezra.

A los 17 años se traslada a Varsovia con la intención de estudiar. Para cubrir sus gastos daba clases de Hebreo. No pudo entrar en la Universidad por ser judío. Ya era sionista activo y fue fundador del movimiento Poalé Sion.

Su primer viaje a Israel lo realizó en 1906, en un barco de carga.

En Petaj-Tikvá trabajó dos años, así como en varias otras colonias agrícolas. Se sentía feliz haciendo trabajos de agricultura, pues consideraba que labrando la tierra, Israel volvería a pertenecer a los judíos. En estos dos años aprendió el árabe. A los 21 años vuelve a Polonia y transmite sus inquietudes a sus familiares y amigos. Pero enseguida regresa a su tierra amada. Su vida sigue paralela a todos los problemas de Israel, su lucha contra el terrorismo y su lucha con los demás países para conseguir su anhelada independencia.

Ben Gurión abandona la agricultura para dedicarse de lleno a la política.

Viaja a Inglaterra y a Estados Unidos y conoce a muchas personalidades destacadas, como Chaim Weizmann. En 1918 se incorpora a la Legión Judía.

Con la 2ª Guerra Mundial se escribe la hora más oscura de la historia del pueblo judío. Ben Gurión lucha para permitir la entrada de mayor cantidad de judíos y así salvar sus vidas. Sigue viajando a Londres y a los Estados Unidos en 1941, atacando el Libro Blanco.

La tragedia de la muerte de 6 millones de judíos ayudó a la obtención de la independencia de Israel.

El 15 de mayo de 1948 los ingleses debían abandonar el país. El viernes 14 de mayo de 1948 fue proclamado el Estado judío con el nombre de Israel. Era el día 5 del mes Iyar, del año 5708 del calendario hebreo. Ben Gurión leyó el texto del documento de la declaración.

Triunfó su fuerza de voluntad y como él mismo dijo: Y así he podido tomar una de las más graves decisiones de mi vida con relativa facilidad, es decir, con el mínimo de dudas y el máximo de fe.

Hoy está cumpliendo 85 años de laboriosa vida y gracias a Dios ha llegado a una avanzada edad. David Ben Gurión, hijo de León, trabajó en faenas duras, sufrió hambre, pero los ásperos contratiempos no quebrantaron nunca su carácter firme.

Caracas, octubre de 1971.

MICHAEL CARCIENTE  
Colegio Hebraica Moral y Luces  
5º grado

Del Suplemento de "Usos y Costumbres de los Sefardíes de Salónica", libro de Michael Molho.

### LOS SIETE ERMANOS

*Ya se van los siete ermanos  
ya se van para Aragón,  
y ¡guay! ¡qué dolor!  
ya se van para Aragón.*

*Por en medio del camino  
agua non se les fayó  
y ¡guay! ¡qué dolor!  
agua non se les fayó.*

*Caminaron más arriva,  
toparon un poggio ayrón  
y ¡guay! ¡qué dolor!  
toparon un poggio ayrón.*

*Ya echaron pares y nones,  
al más chico le cayó,  
y ¡guay! ¡qué dolor!  
al más chico le cayó.*

*Ya lo atan a la cuedra,  
ya lo echan al poggio ayrón,  
y ¡guay! ¡qué dolor!  
ya lo echan al poggio ayrón.*

*Por el medio de aquel poggio  
la cuedra se les rompió  
y ¡guay! ¡qué dolor!  
la cuedra se les rompió.*

# La doble Fidelidad

Moisés Garzón Serfaty

*La acusación de doble fidelidad es una de las más difundidas en el lenguaje antisemita de todos los tiempos y de todos los lugares. Miles de crímenes se cometieron, montañas de horrores y mentiras se levantaron, cataratas de sangre judía se vertieron y mancillado el honor judío fue, por esta acusación falaz, mal intencionada, de los antisemitas de antes que propalan igualmente los de hoy.*

*Realmente, esto de la "doble fidelidad" es un problema para los antisemitas y para los judíos. Para los primeros es un problema que ni siquiera tratan de analizar y comprender, y lo han venido resolviendo según la "ley de la selva". Para los segundos, es un problema que ha afectado su integridad física y moral. Para muchos de nosotros, no diré que para todos, el planteamiento de la acusación de doble fidelidad nos crea un problema de conciencia al que tampoco sabemos enfrentar y hallarle respuesta.*

*Sin embargo, para unos y para otros y de una vez por todas, se impone proclamar y propagar que la "doble fidelidad" no es un crimen, ni un baldón, ni un estado "patológico", exclusivo de los judíos.*

*Teniendo en cuenta que éstos constituyen un conglomerado nacional-religioso y siendo una minoría en medio de grandes naciones, no es raro que el judío demuestre fidelidad hacia su religión y hacia su nación, al propio tiempo que hacia el pueblo que lo alberga, la tierra donde nació o se radicó, donde trabaja, vive y nacen sus hijos. Los cristianos católicos tienen lazos de unión con el Vaticano por su religión y no por eso son acusados de infidelidad. Los musulmanes se sienten ligados por la bandera del Islam y habitan en numerosos países del globo, sin ser acusados de infidelidad o de ser fieles a dos países o a dos banderas. Sus ciudades santas son Medina y La Meca. La Ciudad Santa de los judíos es Jerusalén. A aquéllos se les ha permitido peregrinar a sus lugares santos. A los judíos, durante muchos años se les ha impedido. El mundo occidental es fiel a los principios de las civilizaciones griega y romana, pero también ha nutrido su cultura con aportes de los árabes y guarda fidelidad también a las verdades eternas del judaísmo que aportó no poco a esa civilización. En Hispanoamérica, los más exacerbados nacionalistas llaman a España, la Madre Patria. Los japoneses, chinos, irlandeses e italianos que viven en los Estados Unidos de Norteamérica, no dejan de sentirse unidos espiritualmente a sus patrias respectivas o incluso a las de sus antepasados, y no son acusados de infidelidad o de doblez. Los que sustentan una determinada idea política en cualquier país del mundo, se sienten unidos y son fieles a esa ideología, pero nadie los acusa de ser infieles a su país.*

Ante esta situación, el judío trata de demostrar que él es más nacionalista, mejor patriota que el no judío, para que no le arrojen al rostro su doblez. Esto es un error de parte del judío. El no debe de ser ni más nacionalista ni mejor patriota que el no judío. Hay que combatir la acusación de los gentiles. Hay que abatir el dedo que nos señala para estigmatizarnos. Ser fiel a dos patrias no es un estigma, sino un privilegio, no es un deshonor, sino un orgullo, no es inhumano, sino superhumano. El judío es depositario de una religión de amor, de unas leyes universales e inmutables. Un ejemplo viviente para el mundo, aunque muchos quieran matar ese ejemplo porque les resulta inconveniente para sus torcidos intereses materialistas. El judío, en su destierro, en su diáspora tan prolongada y aún inconclusa para muchos, cumple su destino universal de universalidad. Uno de nuestros muchos detractores, Henry Ford, autor del libro "El Judío Internacional", se equivocó en su título. Debió decir mejor, "El Judío Universal".

—0:0—

El judío es un avanzado de la civilización, un pionero de la ideología de hermandad universal que algún día imperará en la tierra como la única esperanza de salvación para los hombres. Pertenece a un pueblo que siempre se alimentó de esperanzas y no puede ser infiel a sí mismo y dejar de cumplir con ese destino de universalidad, del que es exponente primordial su vilipendiada "doble fidelidad".

A los que nos acusan de esto —muchas veces plumas o voces mercenarias, conciencias esclavizadas, cuya lealtad se tasa como una mercancía y cuya fidelidad cede como cera derretida ante el fuego del oro corruptor— digámosles que no nos ofenden, sino que nos reconocen nuestra capacidad, muy grande, de amar; que nuestra fidelidad es una fidelidad humana para los humanos por mandato divino y que no sentimos una "doble fidelidad" sino más bien una "plurifidelidad" o "multi-fidelidad". Amar mucho, respetar a todos, ayudar a todos es el primer paso hacia la unión de todos los hombres.

Israel es padre de pueblos, luz de civilizaciones, antorcha de libertades. Comprensivo y tolerante, orgulloso y seguro de "su verdad", eterno como su Biblia, como lo será la Humanidad si se olvidan muchas rencillas e injusticias sin fundamento.

Algún día, aquellos que nos escupen su insulto de la "doble fidelidad" comprenderán la importancia de la "plurifidelidad" y comprenderán que una madre no deja de ser buena madre por amar a sus muchos hijos, ni un hermano es un mal hermano por amar a todos los suyos y no sólo a uno de ellos.

—0:0—

El amor y la fidelidad de Israel es para toda la Humanidad.

Aristóteles dijo que la frontera llega hasta donde llega la voz del hombre. Si esto es así, ¿por qué negar al pueblo de Israel que las fronteras a las que debe fidelidad son las fronteras del mundo, puesto que su voz llegó a todo él?

La voz que surgió en el Sinaí se oyó en todos los ámbitos de la Tierra. Israel lleva desde hace siglos esa voz refrescante y eterna. Así cumple con su papel en la Historia. Su Dios le dio una tierra en posesión y hoy esa tierra vuelve a ser suya. Su Dios lo eligió para la formidable tarea y la enorme responsabilidad de propagar Su Verdad. E Israel lo hace porque ese es su destino y es fiel a todos porque, básicamente, ha de ser fiel a sí mismo.

*En el año 167 A.C. Eretz Israel se encuentra bajo el dominio de la Siria seléucida y ciere el reinado el cruel Antioco Epifanes, quien no disimula su odio a la religión judía.*

*En vista de la obstinada resistencia del grueso de los judíos a aceptar la helenización, resuelve Antioco herirlos en sus sentimientos más puros. Promulga un edicto ordenando a los judíos adorar a los dioses paganos, erige las estatuas de éstos por todo Judea y prohíbe la observancia del Sábado, de las festividades hebreas y de todo acto ritual amenazando con pena de muerte.*

El Templo de Jerusalén es saqueado, sus altares son profanados por medio de sacrificio de cerdos y en el sitio más sagrado se implanta el culto a Zeus, el principal dios griego. Es entonces que estalla la primera rebelión armada de los judíos contra la intolerancia religiosa.

En Modiim, una pequeña aldea ubicada a pocos kilómetros al Este de Lyda (Lod), al pie de las primeras estribaciones de los montes de Judea, se niega el viejo Matatías (Matitiahú el Hasmoneo) a cumplir la orden de adorar al dios pagano, exclamando: "¡Que todos los pueblos sometidos a vuestro rey le obedezcan y falten a la religión de sus antepasados; yo, empe-

ro y mis hijos y mis hermanos no violaremos la Ley de nuestros padres".

Y cuando un israelita se acercó al altar pagano para rendirle culto corrió Matatías y lo degolló sobre el altar. En el mismo instante mató al comisario del rey que forzaba a sacrificar y destruyó el altar" (Macabeos I, Cap. 2).

Aquel episodio de Modiim es el primero de la serie de acontecimientos similares ocurridos en la historia, donde los judíos prefieren morir en aras de la fe (Kidush Hashem) antes de abjurar de su credo.

Matatías y sus cinco hijos, Judas, Johanan, Simón, Eleazar y Jonatan se refugian en las montañas y hostigan a las fuerzas sirias por medio de la guerra de guerrillas. Al morir Matatías, poco después, asume Judas la jefatura de la insurrección, bajo el apodo de Macabi (martillo).

Las fuerzas judías, que al principio contaban solamente con 500 hombres, lograron luego atraer a sus filas a unos quince mil voluntarios. Los griegos poseían cien mil soldados, entre infantes, caballería e incluso elefantes.

Los macabeos infligieron la primera derrota al ejército enemigo en las colinas de Beit Horon; después volvieron a vencerlos en Emmaus y en Beth Tzur, abriendo camino rumbo a Jerusalén.

Se apoderaron de la ciudad y penetraron al Templo. El espectáculo que allí se ofreció a sus ojos no podía ser más deprimente: todo había sido profanado por el culto

# modiim, cuna y tumba de los macabeos

Por el Dr. Miguel Parnes

pagano. Se dedicaron pues a purificar y restaurar el Templo y el 25 del mes de Kislew del año 165 A.C. celebran la ceremonia de su inauguración (Januka). "Y Yehuda y sus hermanos con toda la comunidad de Israel resolvieron que la fecha de reinauguración del altar debe ser celebrada, año tras año, durante ocho días, desde el 25 del mes de Kislew, con alegría y regocijo" (Macabeos, 1, 4, 57).

Relata la leyenda que los macabeos hallaron en el Templo un pequeño recipiente con aceite, capaz de alimentar el candelabro por una sola noche pero, por milagro, aquel combustible continuó ardiendo durante ocho días. Desde entonces, hasta el día de hoy, celebrase aquella "fiesta de las luminarias" encendiéndose el candelabro durante los ocho días de la festividad de Januka.

Hoy, podemos evocar el teatro de lucha de los macabeos, siguiendo las huellas de esos combatientes a lo largo de sus distintos campos de batalla. Iniciamos nuestro andar desde el Valle de Aialon y tomemos el camino que se dirige a Ramalla y de allí a Jerusalén. A nuestra derecha, sobre una elevación, se destaca el monasterio de Latrun. Dos kilómetros más adelante se encuentra la aldea de Emaus, llamada en hebreo Jamat, debido a las aguas termales que ahí brotan. En Emaus lucharon los macabeos contra 40.000 soldados sirios, infligiéndoles una seria derrota y apoderándose del oro que habían traído allá los comerciantes con el fin de comprar los esclavos hebreos.

El camino continúa ascendiendo y cuando alcanza 600 metros de altura se encuentra Beit Horon, dividida en dos aldeas una en la parte alta y la otra más abajo. Este punto estratégico, que protege a Jerusalén por el lado de la llanura costera, ya sirvió como campo de batalla en las luchas de Josué contra los cananos.

Aquí derrotaron los macabeos a los griegos, persiguiéndolos luego hasta la llanura Hlística. En junio de 1967 volvieron a luchar las fuerzas judías en esta cuesta de Beth Horon, cuando sus tanques buscaban abrirse camino rumbo a Jerusalén. No lejos de Beth Horon se da por ubicadas las ruinas de la aldea Alasa, en cuyas inmediaciones cayó muerto Judas Macabeo.

Pero fue la victoria de Beth Tzur la que permitió a los macabeos la reconquista de Jerusalén. Ubicada a mil metros sobre el nivel del mar, fue siempre Beth Tzur la que guardaba la ruta sureña de la capital.

En 1951 efectuáronse allí excavaciones por parte de una misión norteamericana, descubriéndose restos de una fortaleza, una muralla, piezas de arcilla, de hierro y de bronce, flechas, candelabros y monedas. Algunas de estas piezas llevaban inscripciones en hebreo antiguo.

Modiim, punto de partida de la insurrección macabea se encuentra en una colina, junto a la aldea árabe de Midia, a unos diez kilómetros al Este de Lod.

Las tumbas de los macabeos se encuentran del lado occidental de aquella hondonada, del lado israelí de aquella ex-frentera, bajo la forma de nueve cavernas horadadas en la roca. Su ubicación, forma y número coinciden con el mausoleo que mandó construir Simón Macabeo y donde fueron sepultados el anciano Matatias y sus hijos Yehuda, Eleazar, Jonatan y Jojanan. En Januca de 1967, después de haberse borrado aquel límite caprichoso que separaba la tumba de los macabeos de la antigua Modiim se reanudó la tradición de peregrinar al lugar y encender ahí las antorchas que son conducidas a los diversos lugares del país por jóvenes corredores para encender las luminarias de Januca.

**El Rabino**

**A. AMSELEM**

**MOHEL DE LA A. I. V.**

ofrece sus servicios a la comunidad israelita de Venezuela, según los más modernos métodos aplicados en los hospitales de los Estados Unidos

**TELEFONOS 55.38.16 - 55.40.06**

**ASOCIACION ISRAELITA  
DE VENEZUELA**

**Departamento "HEBRA KADISHA"**  
Para los servicios relacionados con el Departamento, favor llamar a los  
teléfonos: 55.40.06 - 55.57.90

**55.03.76 - 55.29.19**



## DELEGADOS A LA II CONVENCION DE COMUNIDADES JUDIAS DEL NORTE DE SURAMERICA Y AREAS DEL CARIBE VISITAN AL PRESIDENTE CALDERA



Una delegación de la II Convención de Comunidades Judías del Norte de Sur América y Area del Caribe visitó el viernes 29 de octubre al Presidente de la República, Dr. Rafael Caldera, en el Palacio de Miraflores, a fin de participarle dicho evento.

A la entrevista, que se realizó en el salón "Pantano de Vargas", de Miraflores, asistieron los señores Rubén Merenfeld, Abraham Sultán y Paulina de Aimosny, del Comité Organizador de la Convención; el Presidente y Secretario del Congreso Judío Latino Americano, doctores Isaac Goldenberg y Mark Turkov; los delegados del exterior, señores Marco Milhem, de Colombia; Jose Ludmir, de Perú, Ulrich Steiger, de Curazao; los directivos de Venezuela, señores Jacob Carciente, León Wiesenfeld, Walter Czentoehowsky y Hans Wolferman; y la delegada juvenil señorita Frida Goldstein, de Colombia.

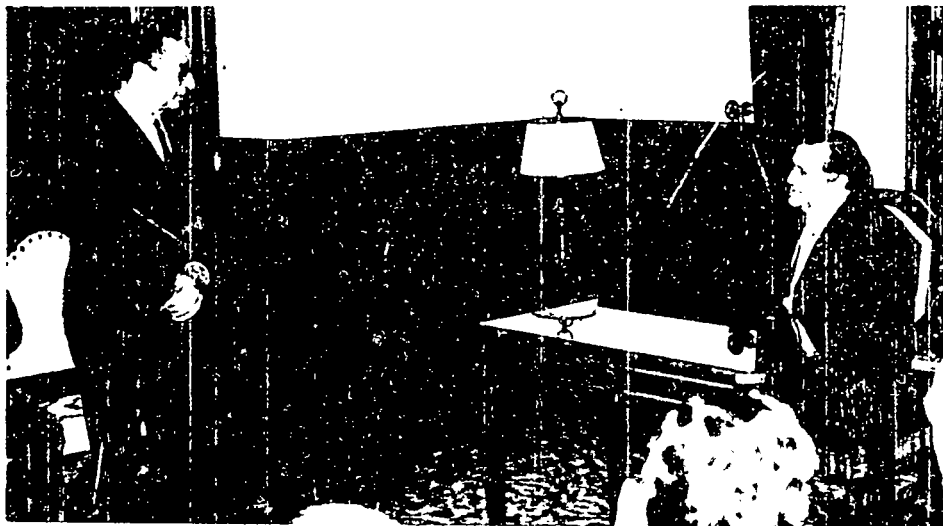
El Dr. Rubén Merenfeld presentó los visitantes al Presidente Caldera y le informó sobre los distintos aspectos de la Convención. Luego, el Dr. Isaac Goldenberg transmitió al Jefe de Estado el saludo de las comunidades judías que se van a reunir en Caracas y el de todas las de América Latina. Este año, dijo, ha sido declarado por las Naciones Unidas el año de la lucha contra el racismo y la discri-

minación racial, e interpretando el sentimiento de todos los judíos de este continente, nos ha parecido oportuno que por su tradición democrática, su forma y su esencia democrática, sea Caracas la sede de nuestra Asamblea. Se refirió, también, a la situación en que se encuentran tres millones de judíos en la URSS, y en ese sentido apeló a la sensibilidad jurídica, democrática y cristiana del Presidente Caldera, para que se haga eco de esta situación ante el Gobierno de la Unión Soviética y de Siria, donde, según afirmó, hay una situación dramática para los judíos.

En su respuesta, el Presidente Caldera expresó: "Agradezco altamente esta visita y me siento muy complacido de que hayan escogido ustedes a Caracas como sede para sus reuniones, tal como lo expresara en sus palabras el señor Goldenberg. Este es un país que siente profundamente la vida democrática, y muy especialmente en el sentido de la igualdad ética y en todas sus manifestaciones humanas, de manera que, aun en los años oscuros de nuestra vida, siempre hemos presentado como una credencial la de la verdadera igualdad y la hermandad de todos los pueblos. Venezuela se siente complacida de ofrecer amplio hogar a todos los hombres y mujeres de todas par-



*El Presidente de la República, Dr. Rafael Caldera, recibe el saludo del Dr. Jacob Carciente, Presidente de la Asociación Israelita de Venezuela.*



*El Dr. Ysaac Goldenberg, Presidente del Congreso Judío Latinoamericano en sus palabras de salutación al Presidente Caldera.*

tes del mundo que traigan una aportación generosa de trabajo y de esfuerzo y una vocación de solidaridad social. Aquí viven los habitantes originales de esta tierra, las sucesivas oleadas humanas que fueron viniendo en los años de la formación de la nacionalidad, y los demás grupos que han venido a integrarse plenamente con nosotros para el propósito de construir un futuro mejor. Personalmente, yo tengo excelente amistad con todas las

comunidades judías que en Venezuela actúan y les he manifestado en muchas circunstancias mi aprecio y mi admiración, mi amistad, y sé que hay mucha gente valiosa que realmente está contribuyendo a hacer que en Venezuela la economía, la cultura, el arte y todas las manifestaciones de la vida nacional, sigan un ritmo acelerado y dinámico como lo reclama la transformación de nuestra propia existencia social.



*El Dr. Ruben Merenfeld, Presidente de la Confederación de Asociaciones Israelitas de Venezuela, informando al Presidente Caldera sobre los distintos aspectos de la Convención.*

# TERMINO LA II CONVENCION DE COMUNIDADES DEL NORTE DE SURAMERICA

## IMPRESIONES DE UNA ESPECTADORA

*Agnés de Carciente*

Con extraordinaria brillantez se clausuró la II Convención de Comunidades Judías del Norte de Suramérica y Area del Caribe realizada en Caracas entre el 29 de octubre y el 1° de noviembre.

Trataré de describir, en resumen, mis impresiones de sencilla espectadora. Fueron días llenos de profundas emociones, una experiencia verdaderamente vivificante. He sentido vibrar en el ambiente una profunda compenetración entre todos los asistentes, tanto los de Caracas como los delegados que vinieron del Perú, Panamá, Colombia, Curazao, Maracaibo, Valencia, La Victoria y San Cristóbal.

Generalmente, en los congresos siempre hay una figura que emana personalidad y grandeza y que da brillantez especial a la reunión. Esta vez tuvimos la suerte de tener dos figuras de máximo prestigio: el Dr. Isaac Goldenberg y el Sr. Mark Turfot, Presidente y Secretario, respectivamente, del Congreso Judío Latinoamericano.

En la inauguración de la Convención, ante numerosísimo público, el Dr. Goldenberg se refirió a la inestabilidad que existe en muchos países de la América Latina y a los cambios socio-económicos que día a día van transformando a esos países; habló sobre la bien dirigida propaganda árabe, cada vez más penetrante en todas las esferas sociales, principalmente en los ambientes universitarios. Sus palabras penetraron en lo más hondo de todos los asistentes.

Al día siguiente, en la primera Plenaria, durante varias ocasiones se nos erizó la piel. Brilló en todo momento el alto nivel de las exposiciones y el claro deseo de decir la verdad, por más cruda que fuera. Sobre el tema socio-económico expusieron brillantemente la Dra. Marianne Becker y el Ing. Eduardo Bigio. Marianne habló sobre la situación económica y social en el país y en el Continente. El Ingeniero Bigio trató sobre la tendencia política en el Perú, los cambios en el campo económico y social y la situación de la comunidad judía dentro de ese marco. Habló sobre la necesidad de humanizarnos en nuestra manera de pensar, de tratar de comprender lo que pasa alrededor de nosotros para amoldar nuestra vida a los cambios que en el mundo entero se acercan.

Siguió en el uso de la palabra el Rector de la Universidad de Bar Ilán, Rabino José Lookstein, y en un emocionante llamado hizo hincapié en la gran necesidad de dar una buena educación judía a nuestros hijos: la educación ha sido y será siempre, tanto en los malos como en los buenos momentos de la vida, nuestro verdadero apoyo para sobrevivir. En el aspecto religioso disertó el Rabino Pinchas Brenner. Con sentidas palabras expuso la casi total indiferencia de las comunidades hacia la Sinagoga y el consecuente alejamiento de la vida religiosa. Crudas fueron sus palabras, pero en esta Convención imperó sobre todo la verdad. Había que presentar los problemas tales como son, sin ornamentos, y si bien es verdad que en la Sinagoga de la AIV no existe el problema de falta de asistencia, sino que al contrario, cada día asiste un mayor número de personas, especialmente jóvenes, su voz fue también una voz de alerta a fin de poner nuestro mayor empeño en que este continúe en las futuras generaciones. Debemos inculcar desde temprana edad a nuestros hijos este deber y, para ello, no basta con mandarlos al colegio hebreo, ya que nuestra religión y su observancia es la única forma de mantenernos unidos. Debemos usar, como bien dijo el Rab. Brenner, el lema "Religion is Beautiful", la religión es hermosa.

Sobre el tema de Dirección Comunitaria oímos una penetrante exposición del Presidente de la Asociación Israelita de Venezuela, Dr. Jacob Carciente. Bien hostigantes fueron sus palabras al informar sobre la falta de entusiasmo e idealismo que predomina en las comunidades para dedicarse a las tareas de su conducción, a la falta de dirigentes realmente aptos y con visión de futuro, a la proliferación de organizaciones similares que nada positivo aportan y al número cada vez mayor de necesidades que debe atender la comunidad.

En las deliberaciones se hicieron muchas preguntas, notándose gran interés por todos los temas. Estaba presente mucha juventud inquieta e insatisfecha, pero sécienta de aportar nuevas ideas. Oímos a una preocupada joven, la Srta. Frida Goldstein, exponer los problemas que enfrenta la juventud en Colombia.



*Comisiones de trabajo en plena tarea, y en la página siguiente (arriba) la mesa presidencial en el acto de la sesión plenaria inaugural.*





En el círculo i.e.n. quedó confirmado que necesitamos urgentemente intelectuales ju- díos que sepan realizar una política de esclarecimiento, frente al cada vez mayor número de intelectuales de izquierda, tanto ju- díos como no ju- díos, favorables a la po- lítica árabe, y para esto necesitamos cam- pañas de esclarecimiento, principalmente en los medios universitarios. Por ello, nues- tra juventud debe estar bien informada y preparada. Necesitamos también, y con ur- gencia, dirigentes, necesitamos que la ju- ventud se incorpore a las actividades comu- nitarias.

Al clausurar la Convención, sentimos una:

íntima satisfacción. Si bien es verdad que hay crisis educacional, crisis socio-económi- ca, crisis religiosa y crisis comunitaria, la búsqueda de soluciones en esta convención ha sembrado su buena semilla en la mayo- ría de los participantes. Hay problemas, pero hay también un gran deseo de supe- ración. Hay sombras, pero también se bus- ca claridad.

Gracias a la labor del Dr. Rubén Meren- feld, la Dra. Paulina de Almosny y el Sr. Abraham Seltán, y a tantos otros que trabajaron incansablemente, la Convención resultó un éxito. En realidad, el trabajo me- reció la pena por la gran satisfacción que nos brindó a todos.



# Venezuela y los Judíos Curazoleños

*Por Isidoro Aizenberg*

En la reciente histórica visita del Dr. Rafael Caldera a Curaçao con el propósito de asistir a los actos conmemorativos del sesquicentenario de la muerte del Almirante Luis Brión, el Presidente venezolano hizo alusión en su discurso al "crisol de razas" que se había forjado en Curaçao. En efecto, perteneciendo la isla al tolerante Reino de los Países Bajos, se acogieron en ella, entre otros, numerosos hebreos sefarditas (de origen español) quienes, como lo recordara el Dr. Caldera, construyeron la que es hoy la más antigua sinagoga en las Américas.

Consagrada en 1752, el centro de oraciones judío se levanta aún hoy en el centro de Punda, principal foco comercial de Willemstad. De acuerdo a viejos documentos gubernamentales curazoleños, la calle de la sinagoga se llamaba Jooden Kergestraat, o calle de la Iglesia Judía, ya que en sus alrededores se albergaba una gran proporción de la población judía de la isla del siglo XVIII. El interior de la sinagoga está distribuido de tal manera que refleja simbólicamente la forma en que se asentaron las tribus de Israel en el desierto alrededor del Tabernáculo. Los bancos rodean la "Teba" plataforma de la cual el rabino y el cantor conducen las oraciones. Una gruesa capa de arena cubre el piso de la sinagoga, representando el desierto sobre el cual el pueblo de Israel acampó en su trayectoria de la esclavitud a la libertad.

Fue esta sinagoga la que sirvió de centro espiritual y comunitario a numerosos hebreos que como su compatriota, Luis Brión, apoyaron decididamente la campaña Libertadora. Los patriotas venezolanos y los judíos holandeses se veían unidos en su antagonismo a la presencia española en América. Cuando los ejércitos patriotas fueron derrotados en Puerto Cabello en junio de 1812, Bolívar encontró asilo en la casa del judío De Meza, en Otrabanda, Curaçao. Conocido es el apoyo que el Libertador encontró en la persona del Doctor Merdechay Ricardo. Otros judíos holandeses optaron por mostrar su apoyo a Bolívar uniéndose a sus ejércitos, como lo hicieron Benjamín Henríquez y Juan de Solla. El último intervino en la Batalla de Carabobo y en el ataque del general Páez contra Puerto Cabello en noviembre de 1825. En 1850 recibió el grado de coronel, y en 1845 comenzó a dedicarse a la labor periodística como dueño-editor de la "Gaceta de Carabobo" y "El Patriota" de Valencia.

Acerca de estos eventos nos habla el doctor Isaac S. Emmanuel, quien junto a su fallecida esposa Suzanne, publicó el año pasado una monumental obra de investigación histórica intitulada "History of the Jews of the Netherlands Antilles". En ésta nos enteramos además, de los numerosos contactos que mantuvo la comunidad judéo-curazoleña con nuestro país a través del comercio y la inmigración a Venezuela de hebreos de la vecina isla.

gadas a mercaderías llegaban a las costas venezolanas, muchas veces ilegalmente y en contra, por ejemplo, del monopolio establecido por la Compañía Guipuzcoana. Nos cuenta Emmanuel que ya en 1720, a raíz del naufragio sufrido por una goleta curazoleña frente a las costas de Coro y cuyo precio a carga fue capturada por los criollos, el gobierno de dicha isla envió al emisario Juan Hernades Lossada o Moses Baruch Louzada para recuperar esa mercadería. El oficial del Santo Oficio en Coro prohibió a cualquiera hablar con el emisario debido a su condición de judío. Posteriormente, llegó a Coro para presentar las mismas demandas el R. David Senior, trayendo como su secretario al mismo Louzada. El Gobernador de Coro visitó a Senior a bordo de su barco, tratando de convencerlo que bajo las condiciones reinantes sus demandas serían inútiles.

El Dr. Emmanuel, el mismo exabino de la histórica sinagoga Mikve Israel de Curaçao, nos relata también sobre los casos cuando el gobernador Rodier (1762-81) confió a varios ciudadanos hebreos con misiones diplomáticas a las colonias españolas. Así, en 1776, envió a Joseph Curiel, capitán de la goleta "De Jonge Daniel", con cartas y credenciales a Cumaná. En 1786, Raphael Jesuren Sasportas, capitán de la goleta "Gracia", fue encomendado por el gobernador Johannes de Veer, a trasladarse a Coro para traer de vuelta a un número de marineros desertores y a varios esclavos fugitivos.

La mayoría de los que se radicaron en Coro en 1797, nos cuenta Emmanuel, el judío Samuel Pereira Brandao, renunció a la ciudadanía holandesa, adoptando la venezolana. Para 1850 ya se había formado en Coro la que sería la cuna de la comunidad judeo-venezolana, contribuyendo ésta notablemente al progreso económico-cultural de la capital filconiana.

Más no fue a Coro solamente donde llegaron núcleos de judíos curazoleños. En el segundo volumen de su "History", el doctor Emmanuel nos informa sobre familias judías que desde la segunda década del 1800 se residenciaron en Barcelona, Barquisimeto, Cumaná, Carora, Ciudad Bolívar, La Guaira, Maracaibo, Puerto Cabello y Valencia. Entre los nombres más resaltantes cabe destacar a David Curiel, de Carora, farmacéutico, quien durante la epidemia de cólera en Coro en 1855, prestó servicios inestimables. En Ciudad Bolívar, Jacob Isaac Senior fue dentista y Abraham de Casseres, médico. En La Guaira nos enteramos que ya en 1819, David Levy Maduro moría en esa ciudad, mientras que Isaac M. Pardo nació en 1842.

Curaçao, cuna de Luis Brión, prócer de Venezuela; cuna también de una comunidad que en Venezuela pudo desarrollarse y crecer en libertad. Y las dos tierras, como lo fijera tan poéticamente el Dr. Rafael Caldera, "bajo un sol común (que) dispara sus saetas sobre una tierra corrida por los mismos vientos bajo un cielo también común".

(De "El Universal")

**Se informa a los interesados  
que el Rabino  
AMRAM AMSELEM  
atiende consultas en su  
oficina de la Asociación  
Israelita de Venezuela de  
LUNES A JUEVES**

**Horario:**

**De 9 a. m. a 11,30 a. m. y  
de 4,30 p. m. a 5,30 p. m.**

**CORTESIA DE**

**HENKAFÁ, C. A.**

**Centro Industrial del Este  
1ª Avenida No. 17  
Guarenas. - Edo. Miranda  
Apartado 16279 - COLISEO.  
CARACAS**





*Las amas de casa de toda la ciudad hacen sus compras en el mercado de Majané Yehuda.*

## Israel visto por una inmigrante



*Calle del barrio Bujaro en 1931.*

Nadie cree que estoy hace apenas unos días en Israel. Cuando digo a todos que soy una olá jadashá (nueva inmigrante) y cuántos días hace que estoy en el país, creen que me he equivado, al hablar en hebreo.

No obstante, estoy en el país hace apenas una semana. Llegué en el barco *Olympia*, junto con más de 150 inmigrantes. Y cuando uno viene a radicarse a Israel, quiere hacerlo rápidamente porque quiere ser partícipe de la vida y del constante ajeteo que hay en todas partes.

verduras, alimentos congelados y todo lo que es dable encontrar en un almacén de cualquier capital. Un maniquí de cabello rubio, en exhibición en los grandes escaparates, lleva un hermoso salto de cama, y hace incluso graciosos movimientos. Los guardianes en la puerta de entrada revisan las carteras y los bolsos de las mujeres por razones de tranquilidad; pero por lo demás todo es perfectamente normal. Aquí se puede comprar de todo: postales, papel de embalaje y cinta, artículos de librería, productos cosméticos,



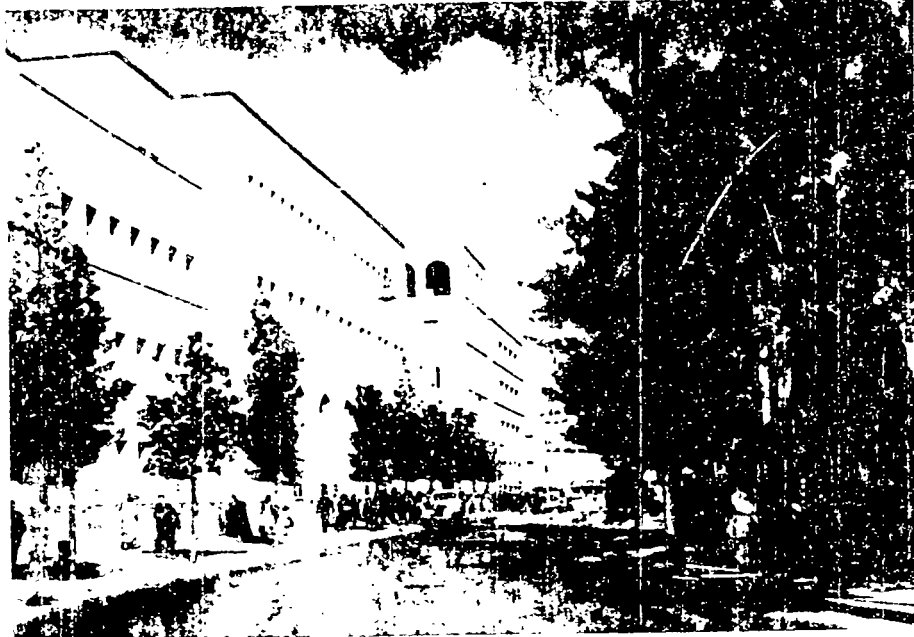
*Nuevas casas de departamentos son construidas en los suburbios para dar alojamiento a decenas de miles de recién venidos.*

Hablaré solamente de Jerusalén. En esta ciudad he pasado mis primeros días de estancia. Es increíble la cantidad de «boutiques», tiendas, zapaterías y perfumerías que hay. Las calles y los negocios están repletos de minis, midis, trajes-pantalón, faldas y vestidos largos, zapatos plateados y hombres de traje y corbata, todo según el último grito de la moda.

«Hamashbir», el más amplio y flamante gran almacén de Jerusalén, atrae a visitantes, turistas, estudiantes y residentes de la capital. La sección de comestibles en el sótano está repleta de toda clase de artículos envasados, carne congelada y fresca,

artefactos de cocina, ropa de cama, obsequios, prendas de vestir para hombres, mujeres y niños, y muchos otros artículos que atraen al comprador. Hay en exhibición hermosos y modernos juegos de muebles, así como una cocina modernísima que ocupa un piso.

El tráfico es increíble. Hileras de coches impiden el paso a los pobres transeuntes que tratan de cruzar las calles siguiendo las señales de tránsito, con la esperanza de poder hacer uso de su legítimo derecho. Ben Yehuda, una de las mayores arterias del centro de la ciudad, se convertirá probablemente dentro de dos años en una avenida sin tráfico, tan



*Oficina Central de Correos, en la calle Jaffa.*

pronto como los dos parques de estacionamiento que están en vías de construcción estén terminados.

Los mendigos que deambulaban por otra de las calles centrales, Yafo, ya no se ven por ninguna parte. Para muchos, la ocupación favorita del sábado por la noche es aún recorrer las tres calles principales: Yafo, Ben Yehuda y King George, deteniéndose para comprar garinim (semillas de girasol) y glidot (helados), o sentarse en el café y charlar. Los negocios de helados y de falafel atraen a jóvenes americanos que estudian en el marco de los distintos programas para jóvenes del exterior y a adolescentes israelíes para los cuales constituyen un punto de reunión. Aquí el inglés es uno de los idiomas predominantes.

Amplias carreteras de cuatro vías, moderna iluminación, estaciones de

gasolina, supermercados y más casas de apartamentos de lo que uno podría imaginar, se extienden a lo largo de todos los caminos que conducen a los suburbios de Jerusalén.

Así y todo, sigue siendo una pequeña ciudad, íntima. En el supermercado me encontré con una amiga; en el mercado árabe me topé con un colega bailarín de los Estados Unidos y dos amigas del barco; el subdirector del almacén de mi barrio es un antiguo conocido del movimiento juvenil; otro amigo que vive en Haifa, y que estaba de paso por unas horas, se topó conmigo cuando salía de una oficina; una secretaria me llamó desde un edificio porque me conocía de alguna parte. Todos nosotros nos hemos radicado en Jerusalén por razones propias, y continuaremos viéndonos porque nos encontramos en nuestro hogar.

SYBIL KAUFMAN

# 177

## NOTICIAS

### EL 85° CUMPLEAÑOS DE DAVID BEN GURION

El 6 de octubre pasado cumplió David Ben Gurión 85 años de edad, lo cual representa un acontecimiento de singular importancia en la vida del Estado de Israel y del pueblo judío.

Con tal motivo, el Gobierno de Israel constituyó un Comité Honorario encabezado por el Presidente del Estado de Israel, Sr. Zalman Shazar y la Primer Ministro, Sra. Golda Meir, para organizar una serie de actos en homenaje al destacado y veterano líder.

En Israel se cumplieron los siguientes actos:

El 6 de octubre, día del cumpleaños, viajaron al Kibutz Sdé Boker, en el que reside Ben Gurión, varios miembros del Gobierno, del Ejecutivo de la Agencia Judía e invitados, para presentar su homenaje y felicitar a Ben Gurión.

El 15 de octubre la Juventud Judía de la Diáspora se reunió en Sdé Boker con el insigne estadista, quien precisamente es un gran amigo de la juventud.

El 25 de octubre, David Ben Gurión participó en la sesión de apertura de la Kneset y fue recibido por el Presidente del Estado de Israel.

Igualmente durante el mes de octubre

se organizaron recibimientos en Jerusalem, Beer Sheva, Kiriat Shmoná y Eilat, así como también en los asentamientos drusos. Se imprimió la "Estampilla del Neguev" en honor del cumpleaños y se imprimió un disco que contiene trozos de los discursos de Ben Gurión.

En todo el mundo, las comunidades judías celebraron durante el mes de octubre diversos actos de homenaje, adhiriéndose así a los celebrados en Israel.

En Caracas, la Federación Sionista de Venezuela organizó un acto especial de homenaje a David Ben Gurión, el cual tuvo lugar el 13 de octubre en la Sede de la Unión Israelita de Caracas, participando en el mismo el Dr. Raanan Weitz, miembro del Ejecutivo Sionista Mundial y Director del Departamento de Planificación Rural de la Agencia Judía de Jerusalem, y el Sr. Nissim Itzhak, Primer Secretario de la Embajada de Israel, quienes pronunciaron los discursos de orden, en presencia de nutrida concurrencia, entre la que se contaban el Sr. Joseph Shofman, Embajador de Israel en Venezuela y señora, así como dirigentes de todas las instituciones comunitarias que se sumaron de modo entusiasta al merecido homenaje.

### CIEN FOLLETOS DE LA BIBLIOTECA POPULAR JUDIA

La Biblioteca Popular Judia ha publicado ya cien folletos de su interesante colección dedicada a la divulgación del conocimiento sobre temas y personajes judíos, escritos por famosos autores.

Esta colección es altamente recomendable para todo judío y por ello no debe

faltar en ningún hogar.

Para pedidos y suscripciones pueden dirigirse a:

BIBLIOTECA POPULAR JUDIA - Pasteur, N° 611, 7° piso - BUENOS AIRES (República Argentina), enviando U.S. \$ 35,00 por la colección completa.

**LA COMUNIDAD NECESITA DEL APOORTE Y DEL ESFUERZO  
DE TODOS  
¡INSCRIBETE EN LA ASOCIACION ISRAELITA DE  
VENEZUELA!**

# **T.M.**

## **NOTICIAS**

### **OBSEQUIO A LA A.I.V**

La Asociación Israelita de Venezuela se complace en registrar en estas páginas el obsequio que ha hecho la Sra. Rebeca Rosa Ricardo, de siete libros de oraciones que pertenecieron a su señora madre, doña Miriam de Tongh de Ricardo, esposa del Dr. David Ricardo.

Al agradecer este valioso obsequio, que

viene a enriquecer el acervo histórico de nuestra Asociación, hacemos un llamado a las personas poseedoras de objetos y documentos relacionados con la vida de nuestra comunidad a aportarlos a la A.I.V. a fin de que se conserven como parte de nuestra historia.

### **VERBENA PRO-CONSTRUCCION DE LA PISCINA EN "HEBRAICA"**

El Comité de Madres del Colegio "Hebraica Moral y Luces" está invitando a toda la comunidad para la Segunda Gran Verbena que se llevará a efecto en los terrenos del Colegio "Hebraica Moral y Luces", en Los Chorros, el día domingo 14 de noviembre de 1971, a partir de las 9 a.m. para recabar fondos pro-cons-

trucción de la piscina.

Por la importancia de este evento para nuestra Comunidad y recordando el extraordinario éxito de la primera verbena, celebrada el pasado año, estamos seguros de que la asistencia y la colaboración con tan importante obra serán masivas.

### **ANTE EL XXVIII CONGRESO SIONISTA**

El día 17 de enero de 1972 se celebrará el XXVIII Congreso Sionista en Jerusalén. Para elegir los delegados de Venezuela, fue creada una Comisión Electoral, que quedó constituida de la siguiente manera:

**Presidente:** Dr. León Wiesenfeld.  
**Secretario:** Ing. Jacobo Mendelovici.  
**Miembros:** Sra. Heila de Schlesinger.  
Sra. Anita de Kaufman.  
Sr. Jose Battan.  
Dr. Moisés Garzón.  
Sr. Alex Glijanski.  
Sr. Jacobo Ajzen.  
Sr. Jaime Murciano.

El Reglamento Electoral está a la disposición de los interesados en las oficinas de la Federación Sionista, todos los días en horas laborables.

Según las Regas Electorales aprobadas por la Junta Directiva de la Federación Sionista, las listas de candidatos deben ser presentadas a la Comisión Electoral en la Sede de la Federación Sionista de Venezuela en el BET-AM, el día 8 de noviembre de 1971, desde las 7 hasta las 9 p.m.

Las elecciones se efectuarán el día 16 de noviembre de 1971 en la misma Sede.

**OIGA**  
**LA HORA HEBREA**  
DOMINGOS 11 A.M. - DE LUNES A JUEVES 10 P.M.  
**POR RADIO TROPICAL**  
990 EN EL DIAL

# 177

## NOTICIAS

EL SR. EZRA SHAPIRO, NUEVO PRESIDENTE MUNDIAL DE KEREN HAYESOD



El Sr. Ezra Shapiro (derecha), destacado sionista y líder comunitario de Cleveland (Ohio), recibe la bienvenida en las oficinas centrales de Keren Hayesod en Jerusalem, de parte del Presidente saliente, doctor Israel Goldstein (cen-

tro), quien se retira de sus funciones públicas luego de 50 años de servicios, que fueron coronados por los diez en que estuvo al frente del fondo. De pie, a la izquierda, aparece el Director General de Keren Hayesod, Sr. S. J. Kreutner.

OFICINA  
de  
REPRESENTACIONES  
"E C O"

Edif. Yonekura, 6 piso - Marrón a  
Pelota - Teléfonos: 81.21.36 al 37  
CARACAS

# 1974

## NOTICIAS

### ASOCIACION ISRAELITA DE VENEZUELA COMISION ELECTORAL

El pasado día 1 de noviembre fue recibida en la Secretaría de esta Asociación una plancha para la elección de la Junta Directiva para el periodo 1972-74, compuesta por las siguientes personas:

- Presidente: Dr. Jacob Carciente.  
1er. Vicepresidente: Sr. Elías Benarroch.  
Segundo Vicepresidente: Sr. Salomón Benarroch.  
Secretario: Dr. Moisés Garzón Serfaty.  
Sub Secretario: Dr. Jacobo Agay.  
Tesorero: Sr. Mayer Fayes.  
Sub Tesorero: Sr. Jacobo Serruya.  
Secretario Asuntos Religiosos: Sr. David Benzaquen.  
Subsecretario Asuntos Religiosos: Sr. Moisés Chocrón Levy.  
Secretario Asuntos Juveniles: Sr. Moisés Cohén Raytán.  
Subsecretario Asuntos Juveniles: Sr. David Zrihen.
- 1 Vocal: Dr. Henry Benacerraf.
  - 2 Vocal: Dr. Samuel Eskenazy.
  - 3 Vocal: Sr. Raymond Minioni.
  - 4 Vocal: Dr. Claudio Bentata.
  - 5 Vocal: Sr. Mauricio Benatar.
  - 6 Vocal: Sr. José Batán.
  - 7 Vocal: Sr. Isaac Bentata.
  - 8 Vocal: Sr. Carlos Bendayán.
  - 9 Vocal: Sr. Moisés Moreno.
  - 10 Vocal: Sr. Samuel Hayón.
  - 11 Vocal: Sr. Jaime Garzón.
  - 12 Vocal: Sr. Jaime Serfaty Laredo.

#### Vocales Suplentes:

- 1 Sr. Isaac Barrocas.
  - 2 Sr. Alberto Nahón.
  - 3 Sr. Levy Wahnón.
  - 4 Sr. Messod Gabay.
  - 5 Sr. José Chocrón Benarroch.
  - 6 Sr. Samuel Bentolila Gabizón.
- Comité Disciplinario y de Arbitraje:
- 1 Dr. Gonzalo Benaim Pinto.
  - 2 Sr. José Benarroch.
  - 3 Sr. León Cohén.
  - 4 Dr. Isaac Almosny.
  - 5 Sr. Abraham Sultán.

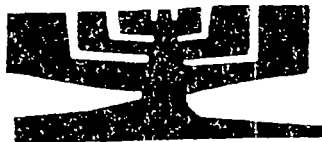
El mismo día, en horas de la noche, la Comisión Electoral en pleno se dedicó a la tarea de revisar dicha plancha, encontrándola conforme de acuerdo a lo pautado en los Estatutos y Reglamentos.

Recordamos a todos los miembros de esta Asociación que el día señalado para las elecciones es el 28 de noviembre de 1974, de 7.30 a.m. a 12 m. en el Auditorio "Elías Benaim", y la obligación moral que tienen de acudir al acto de la votación para dar su apoyo a este grupo de correligionarios que van a regir los destinos de nuestra Asociación en los dos años próximos.

Por la Comisión Electoral:

Jacob Benarroch  
Secretario

Sadia Cohen  
Presidente



# **177**

## **NOTICIAS**

---

### **CONFERENCIA DEL RABINO AIZEMBERG EN LA A.I.V.**

Como se había anunciado, el Rabino Isidoro Aizemberg pronunció el pasado 18 de octubre en el Auditorio de nuestra Asociación, la conferencia sobre el tema "La Comunidad Judía de Coro, su historia y su aporte", a la que asistió numeroso

público, que elogió la bien documentada disertación del Rabino Aizemberg. La conferencia fue ilustrada con diapositivas de objetos y documentos del siglo pasado, conservados en dicha comunidad.

### **ULPAN DE HEBREO EN NOVIEMBRE**

En el actual mes de noviembre comenzará el Ulpán de Hebreo, organizado por la Federación Sionista de Venezuela. Este Ulpán 1971 se desarrollará con los más modernos métodos de aprendizaje, con

profesores especializados y sistemas audio-visuales. Amplia información sobre estos cursos de hebreo puede obtenerse por el teléfono 51-25-62.

### **CONFERENCIA DEL EX-PRESIDENTE DE GUATEMALA EN LA B'NAI B'RITH**

El Excmo. Sr. Juan José Arévalo, ex-Presidente de Guatemala y actual Embajador de su país en Venezuela, es un conocido amigo de Israel y del pueblo judío. Su conferencia del pasado 14 de octubre en la sede de la B'Nai B'Rith sobre

el tema "Israel para Latinoamericanos", fue muy aplaudida por el numeroso público asistente.

El destacado hombre público editará pronto un libro con el contenido y título de esta conferencia.

### **VELADA ARTISTICA EN LA U.I.C.**

Un grupo de artistas israelíes en gira artística por el Continente Suramericano, fueron invitados por la Federación Sionista de Venezuela en su afán por divulgar la cultura y el folklore israelí en nuestro medio.

Rachel Gusmann, Yona Coral y Arie

Kaduri nos brindaron una estupenda velada artística el 26 de octubre en la Sede de la Unión Israelita de Caracas, deleitando a los asistentes con su magistral interpretación de canciones israelíes y del folklore judío internacional.

## **EL ROPERO BENEFICO**

**De la ASOCIACION ISRAELITA de VENEZUELA  
ya está funcionando**

**ENVIA TU DONATIVO EN ROPA Y ENSERES USADOS  
OTROS LOS NECESITAN Y PUEDEN APROVECHARLOS**



# NOTICIAS

## MESA REDONDA CON EL DR. RAANAN WEITZ

Organizada por la Federación Sionista de Venezuela se celebró una interesante mesa redonda el pasado 12 de octubre, con asistencia del Dr. Raanan Wietz, en el Hogar de la B'Nai B'Rith.

Asistieron numerosos dirigentes y activistas comunitarios, participando en las discusiones sobre el tema elegido: "El Movimiento Sionista como movimiento ideológico y la problemática árabe".

## ISRAEL Y LA AMERICA LATINA.—"CASA VENEZUELA" EN JERUSALEM

La piedra angular de la "Casa Venezuela" —que formara parte de un conjunto de edificios destinados a los estudios latinoamericanos— ha sido colocada en el campus de la Universidad Hebrea de Jerusalem, en el Monte Scopus. La ceremonia respectiva se realizó con la presencia del Embajador venezolano en Israel, señor Napoleón Giménez, de dos representantes de los Amigos de la Universidad Hebrea en Caracas, doctores Adolfo Starosta y Marisa Beker, y de numeroso público.

El Presidente de la alta casa de estudios jersolimitana, Abraham Harman, recalcó la estrecha amistad entre los pue-

blos y gobiernos de Venezuela e Israel, y también acentuó la cooperación entre los dos países en programas científicos diversos. El Dr. Jaim Avni, a cargo de la cátedra de judaísmo contemporáneo —especializado en la investigación de la historia de las juderías latinoamericanas— dijo que Venezuela fue el primer país de ese continente que permitió el libre ingreso de los judíos, y elogió su vigorosa tradición democrática. Cincuenta alumnos de la Escuela Herzl-Bialik, de Caracas, hicieron acto de presencia durante la ceremonia.

## EXPOSICION COLECTIVA DE PINTORES ISRAELIES

En los salones de la Unión Israelita de Caracas, entre los días 25 al 29 de octubre último, tuvo lugar la esperada Exposición Colectiva de Pintores Israelies, organizada por la WIZO-AVIV y que reu-

nió muestras de celebrados artistas de Israel, viéndose muy concurrida. Igualmente el coctel inaugural ofrecido por la WIZO-AVIV resultó un acto social de grata recordación.

### NOVIEMBRE 1971

DICIEMBRE 1971	
DOM	5 12 19 26
LUN	6 13 20 27
MAR	7 14 21 28
MIÉ	1 8 15 22 29
JUE	2 9 16 23 30
VIE	3 10 17 24 31
SAB	4 11 18 25

JESHVAN-KISLEV / חשוון / כסלו / תשל"ב . 5732

DOMINGO	LUNES	MARTES	MIERCOLES	JUEVES	VIERNES	SABADO
	1	2	3	4	5	6
	"	"	ט	י	יא	יב
7	8	9	10	11	12	13
ט	י	יא	יב	יג	יד	טו
14	15	16	17	18	19	20
יז	יח	יט	כ	כא	כב	כג
21	22	23	24	25	26	27
כד	כה	כו	כז	כח	כט	ל
28	29	30				
י	יא	יב				